



DROI_PV(2013)0710_1

ZÁPISNICA

zo schôdze, ktorá sa konala 10. júla 2013 od 9.00 h do 12.30 h a od 15.00 h do 18.30 h
a 11. júla 2013 od 9.00 h do 12.30 h
v BRUSELI

Schôdza sa začala v stredu 10. júla 2013 o 9.11 h. Predsedala jej predsedníčka Barbara Lochbihler.

10. júla 2013 od 9.00 do 11.30 h

1. Prijatie programu schôdze

Program schôdze bol prijatý v podobe uvedenej v tejto zápisnici.

2. Oznámenia predsedajúcej

- Uznesenia prijaté na júlovej plenárnej schôdzi v Štrasburgu:
 - Vývoz zbraní: vykonávanie spoločnej pozície Rady 2008/944 SZBP;
 - Program sledovania Národnej bezpečnostnej agentúry USA, orgány sledovania v rôznych členských štátoch;
 - Situácia v Egypte;
- Naliehavé uznesenia prijaté na júlovej plenárnej schôdzi:
 - Džibutsko: politické pomery po februárových voľbách;
 - Nigéria: konflikt a návrh zákona o (zákaze) sobášov osôb rovnakého pohlavia.
- Ďalšie udalosti/stretnutia:
 - Sacharovovu cenu za slobodu myslenia za rok 2010 získal kubánsky disident Guillermo Fariñas;
 - Tunisko: stretnutie s obhajcami ľudských práv 26. júna 2013;
 - Stretnutie s mimovládnyimi organizáciami z Nepálu 27. júna 2013;
 - Kazachstan: pracovný spor v Zhanaozene;
 - Stretnutie s obhajcami ľudských práv na Filipínach 25. júna;
 - Vietnam: list vietnamským orgánom týkajúci sa vykonávania trestov smrti;
 - Spojené arabské emiráty: nespravodlivé súdy;
 - Výročie násilných udalostí v Sin-t'iangu v roku 2009.

3. Prezentácia štúdie o obvineniach týkajúcich sa čarodejníctva u detí a ľudských právach

Rečníci: Barbara Lochbihler, Karl Hanson (spoluautor štúdie, profesor verejného práva, oddelenie práv dieťaťa, Univerzitný inštitút Kurta Böscha, Švajčiarsko), Lila Pieters (hlavná poradkyňa v kancelárii UNICEF v Bruseli), Marina Marchetti (Európska komisia, GR DEVCO), Victoria Correa (ESVČ), Véronique De Keyser, Charles Tannock, Roberta Ruggiero (spoluautorka štúdie, vedecká spolupracovníčka oddelenia práva dieťaťa na Univerzitnom Inštitúte Kurta Böscha, Švajčiarsko, a docentka na Univerzite v Padove, Taliansko).

4. Výmena názorov o situácii v oblasti ľudských práv v Pakistane so zreteľom na nadchádzajúcu delegáciu výboru DROI

Rečníci: Barbara Lochbihler, Jean-Luc Racine (odborník na Pakistan a Indiu), Maya Pastakia (aktivistka Amnesty International pre Afganistan a Pakistan), Lila Pieters (hlavná poradkyňa v kancelárii UNICEF v Bruseli), Heino Marius (ESVČ), Charles Tannock, Jean Lambert, Ana Gomes.

10. júla 2013 od 11.30 do 12.30 h

Za zatvorenými dverami

5. Rozšírené predsedníctvo

Schôdza bola prerušená o 12.40 h a pokračovalo sa v nej o 15.04 h. Predsedala jej predsedníčka Barbara Lochbihler.

10. júla 2013 od 15.00 do 15.20 h

Za zatvorenými dverami

6. Výmena názorov o revízii nariadenia, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií (nariadenie o SVP), vrátane aktuálnych informácií o Barme/Mjanmarsku

Rečníci: Barbara Lochbihler, Michele Merloni (Európska komisia, GR pre obchod), Nicole Kiiil-Nielsen, David Martin.

7. Prezentácia štúdie o riešení súčasných foriem otroctva v rámci vonkajšej politiky EÚ, po ktorej nasledovala výmena názorov s koordinátorkou EÚ pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi Myriou Vassiliadouovou

Rečníci: Barbara Lochbihler, Kevin Bales (spoluautor štúdie, profesor na Inštitúte vo Wilberforce pre štúdium otroctva a emancipácie, Univerzita v Hulle (Veľká Británia), Zoe Trodd (spoluautorka štúdie, profesorka na Univerzite v Nottinghamu (Veľká Británia), Myria Vassiliadou (koordinátorka boja EÚ pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi), Metin Kazak, Ana Gomes.

8. Výmena názorov o nedávnom porušení ľudských práv v Turecku

Rečníci: Barbara Lochbihler, *prostredníctvom videokonferenčného hovoru* – Selcuk Atalay, (generálny tajomník združenia lekárov (komora zdravotníckych pracovníkov), *prostredníctvom videokonferenčného hovoru* – Emrah Seyhanlioglu (Združenie pre ľudské práva a Nadácia pre ľudské práva Turecka), Richard Howitt, Jörg Leichtfried, Alexander Graf Lambsdorff, Emine Bozkurt, Ana Gomes, Marie-Christine Vergiat, Metin Kazak.

9. Aktualizácie ESVČ

- o situácii v oblasti ľudských práv v Guinei Bissau a
- o situácii v oblasti ľudských práv v Guinei Konakry

Guinea-Bissau

Rečníci: Barbara Lochbihler, Fernando Ponz (ESVČ), Roberto Renzi (ESVČ).

Guinea Konakry

Rečníci: Barbara Lochbihler, Alina Stanculescu (ESVČ), Fernando Ponz (ESVČ), Alexander Graf Lambsdorff, Ousmane Sylla (veľvyslanec Guiney Konakry).

10. Výmena názorov o situácii v oblasti ľudských práv v Rovníkovej Guinei

Rečníci: Barbara Lochbihler, *prostredníctvom videokonferenčného hovoru* – Tutu Alicante (výkonný riaditeľ Organizácie pre spravodlivosť Rovníkovej Guinei – na ceste k spravodlivej Rovníkovej Guinei), Victoria Correa (ESVČ), Carmelo Nvononá (veľvyslanec Rovníkovej Guinei).

11. Priebežné hodnotenie Štokholmského programu

AFET/7/12193

2013/2024(INI)

Spravodajca Jean-Jacob Bicep (Verts/ALE)
výboru
požadovaného
o stanovisko:

PA – PE513.244v01-00

Gestorský JURI, LIBE, Luigi Berlinguer (S&D) DT – PE508.088v01-00
výbor: AFCO – Juan Fernando López Aguilar DT – PE510.744v01-00
(S&D)
Carlo Casini (PPE)

- preskúmanie návrhu stanoviska

Rečníci: Barbara Lochbihler, Jean-Jacob Bicep, Ana Gomes, Ingo Wenstenfeld
(Európska komisia).

Schôdza bola prerušená o 18.40 h.

Schôdza sa začala vo štvrtok 11. júla 2013 o 9.05 h. Predsedala jej predsedníčka Barbara Lochbihler.

11. júla 2013 od 9.00 do 10.00 h

Za zatvorenými dverami

12. Debríting ESVČ:

- o 32. kole dialógu EÚ a Číny o ľudských právach
- o druhom zasadnutí podvýboru Alžírsko – EÚ pre politický dialóg, bezpečnosť a ľudské práva, ktoré sa konalo v Bruseli 13. mája 2013

Dialóg medzi EÚ a Čínou o ľudských právach

Rečníci: Barbara Lochbihler, Charles-Michel Geurts (ESVČ), Ana Gomes, Joanna Senyszyn.

Podvýbor Alžírsko – EÚ pre politický dialóg, bezpečnosť a ľudské práva

Rečníci: Barbara Lochbihler, Manfredo Fanti (ESVČ), Malika Benarab-Attou, Joanna Senyszyn, Inés Ayala Sender, Ana Gomes.

11. júla 2013 od 10.00 do 12.30 h

13. Debríting ESVČ o piatom ročníku Svetového kongresu proti trestu smrti

Rečníci: Barbara Lochbihler, Antonis Alexandridis (ESVČ), Joanna Senyszyn.

14. Spätná väzba volebnej pozorovateľskej misie Európskeho parlamentu v Pakistane

Rečníci: Barbara Lochbihler, Richard Howitt, Andrzej Grzyb, Munawar Saeed Bhatti (veľvyslanec Pakistanu).

15. Aktualizované informácie ESVČ o naliehavej situácii v oblasti ľudských práv na Maldivách

Rečníci: Barbara Lochbihler, David Turr (ESVČ).

16. Hodina otázok

1. Otázka predložená Nicole Kiilovou-Nielsenovou

Rečníci: Barbara Lochbihler, Nicole Kiil-Nielsen, Fabian Lutz (Európska komisia), Bruno Massez (ESVČ).

2. Otázka predložená Barbarou Lochbihlerovou

Rečníci: Barbara Lochbihler, Aluczo Benlloch Miranda (ESVČ).

3. Otázka predložená Richardom Howittom

Rečníci: Barbara Lochbihler, Richard Howitt, Maria Castilio-Fernandez (ESVČ).

4. Otázka predložená Jeanom-Jacobom Bicipom

Rečníci: Barbara Lochbihler, Jean-Jacob Bicep, François Roudié (Jean-Jacob Bicep).

5. Otázka predložená Elisabeth Jeggleovou

Rečníci: Barbara Lochbihler, Elisabeth Jeggle, Evelyn Pichot (Európska komisia), Charles Tannock.

17. Rôzne otázky

18. Nasledujúca(-e) schôdza(-e)

- 18. septembra 2013 od 15.00 h do 18.30 h (v Bruseli)

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENŤÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
DROI: Barbara Lochbihler (P) (1,2), Andrzej Grzyb (1st VP) (2), Jean Roatta (2nd VP) (1), Metin Kazak (3rd VP) (1), Joanna Senyszyn (4th VP) (1,2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képvisezők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
DROI: Laima Liucija Andrikienė (2), Elisabeth Jeggle (1,2), Eduard Kukan (1,2), Véronique De Keyser (1), Ana Gomes (1,2), Richard Howitt (1,2), Jörg Leichtfried (1), David Martin (1), Leonidas Donskis (1), Jean-Jacob Bicep (1,2), Charles Tannock (1,2), Marie-Christine Vergiat (1), Nicole Sinclair (2)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
DROI: Cristian Dan Preda (1), Mark Demesmaecker (1), Nicole Kiil-Nielsen (1,2)

187 (2)	
193 (3)	
Inés Ayala Sender (2), Emine Bozkurt (1), Sophocles Sophocleous (1), Csaba Sándor Tabajdi ((2), Jean Lambert (1), Alexander Graf Lambsdorff (1), Edward McMillan-Scott (1), Angelika Werthmann (1), Malika Benarab-Attou (2),Janusz Wojciechowski (1)	
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
Karl Hanson (University Institute Kurt Bösch, Switzerland), Lila Pieters (Senior Advisor at UNICEF Brussels Office), Roberta Ruggiero (University Institute Kurt Bösch, Switzerland)	point 3
Jean-Luc Racine (expert on Pakistan and India), Maya Pastakia (Campaigner on Afghanistan and Pakistan for Amnesty International), Lila Pieters (Senior Advisor at UNICEF Brussels Office)	point 4 point 7
Kevin Bales (Wilberforce Institute for the Study of Slavery and Emancipation, University of Hull (UK)), Zoe Trodd (University of Nottingham (UK))	point 8
<i>Via video conference call</i> - Selcuk Atalay (Medical Association (Chamber of Medical Professionals)), <i>via video conference call</i> - Emrah Seyhanlioglu (Human Rights Association and the Human Rights Foundation of Turkey)	point 10
<i>Via video conference call</i> - Tutu Alicante (Executive director of EG Justice organisation - Towards a just Equatorial Guinea)	

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer	
По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozváni předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan	
Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
EEAS: Alexandridis, Castilio-Fernandez, Correa,, Fanti, Geurts, Marius, Massez, Miranda, Mrak, Pardijs, Ponz, Renzi, Roudié, Stanciulescu, Swann, Turr	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Black, Lutz, Marchetti, Merloni, Pichot, Sodja, Vassiliadou, Westenfeld	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Carmelo Nvono-Ncá (Ambassador of Equatorial Guinea), Munawar Saeed Bhatti (Ambassador of Pakistan), Ousmane Sylla (Ambassador of Guinea Conakry)	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Secratarjat grupii politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE	Orsagova
S&D	Bataille
ALDE	Stasinopoulou
ECR	Rejdych, Wild de Jong
Verts/ALE	Fisera, Bergamaschi
GUE/NGL	Balavoine
EFD	Crols
NI	Atzori

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Secretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Walter-Drop Huluban
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Lucente	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Opacic, Oikarinen, Palladino, Nuttin, Bobes, Csasz, Hruscova, Logofatu, Buchiu, Chiorean, Shore, Lacher.	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Nyary-Banlaki	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedat/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman